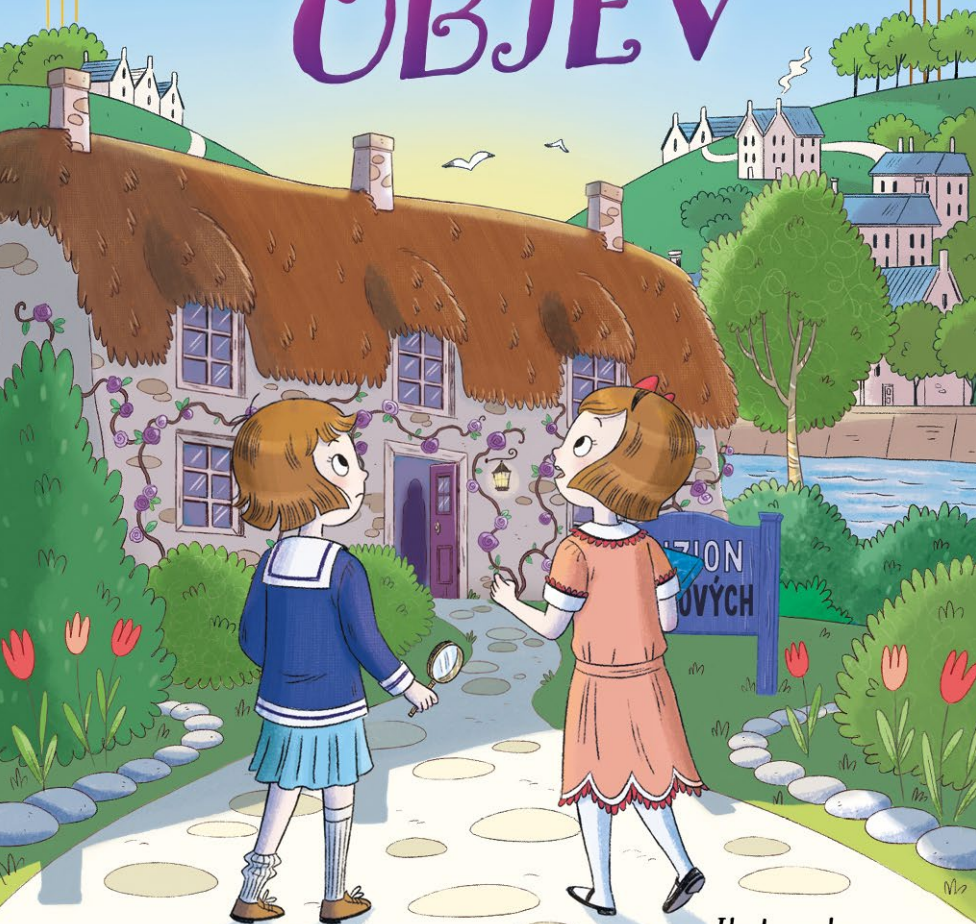


Agáta, Kristie a jejich  
DETEKTIVNÍ KANCELÁŘ

# UKRADENÝ OBJEV



PIP MURPHYOVÁ

bambóok

Ilustrovala  
ROBERTA TEDESCHIOVÁ

*Agáta, Kristie a jejich*  
**DETEKTIVNÍ KANCELÁŘ**



bamb**ook**

Pip Murphyová  
AGÁTA, KRISTIE A JEJICH  
DETEKTIVNÍ KANCELÁŘ  
UKRADENÝ OBJEV

Ilustrace Roberta Tedeschiová

Přeloženo z anglického originálu *Christie and Agatha's Detective Agency: A Discovery Disappears* vydaného v roce 2021  
nakladatelstvím Sweet Cherry Publishing Limited  
Published under licence from Sweet Cherry Publishing  
Limited Unit 36, Vulcan House,  
Vulcan Road, Leicester, LE5 3EF United Kingdom.  
All rights reserved.

Text © Pip Murphy, 2021  
Illustrations © Roberta Tedeschi, 2021  
Translation © Leona Maříková, 2025

Vydala Grada Publishing, a. s., pod značkou Bambook  
U Průhonu 22, 170 00 Praha 7  
obchod@grada.cz, www.grada.cz  
tel.: +420 234 264 401  
jako svou 9926. publikaci

Překlad Leona Maříková  
Odpovědný redaktor Lukáš Záleský  
Redakční úprava Jana Drápalíková  
Jazyková korektura Michaela Tománková  
Návrh obálky, grafická úprava a sazba TypoText  
První vydání, Praha 2025  
Vytiskla tiskárna FINIDR, s.r.o., Český Těšín

© Grada Publishing, a. s., 2025

**Upozornění pro čtenáře a uživatele této knihy**

Všechna práva vyhrazena. Žádná část této tištěné či elektronické knihy  
nesmí být reprodukována a šířena v papírové, elektronické či jiné podobě  
bez předchozího písemného souhlasu nakladatele. Neoprávněné užití  
této knihy bude **trestně stíháno**. Automatizovaná analýza textů nebo  
dat ve smyslu čl. 4 směrnice 2019/790/EU a použití této knihy k trénování AI  
jsou **bez souhlasu nositele práv zakázány**.

ISBN 978-80-271-7810-0 (pdf)  
ISBN 978-80-271-3783-1 (print)

*Agáta, Kristie a jejich  
DETEKTIVNÍ KANCELÁŘ*

# UKRADENÝ OBJEV



**PIP MURPHYOVÁ**

*Ilustrovala  
ROBERTA TEDESCHIOVÁ*



# KAPITOLA PRVNÍ

Agáta nikdy nikam nechodila bez svého zápisníku, vždycky ho měla v kapse. Nikdy totiž nevíte, kdy někdo řekne něco zajímavého, co je třeba si poznamenat. Naopak její dvojče, sestra Kristie, nikdy nikam nešla bez nějaké své chytré hračičky. Nikdy totiž nevíte, kdy někdo začne povídat něco nudného.

Právě teď obě sestry toužily po tom sáhnout si do kapes. Obě seděly v útulném obývacím pokoji s maminkou Klárou a jejich postarší sousedkou paní Trellisovou a dívaly se na citronovou bábovku, ze které se jim sbíhaly sliny.

Podle Kristie vypadala bábovka úžasně. A ve společnosti sestry a maminky se taky cítila fajn. Ale paní Trellisová byla tou nejnudnější osobou na světě. Kristie měla nutkání vytáhnout z kapsy svůj dětský gyroskop. Kradmo se podívala na nástěnné hodiny, které visely nad bílou krbovou římsou,

a se zděšením zjistila, že uplynulo  
teprve dvacet minut, co paní  
Trellisová dorazila na návštěvu.  
To nemůže být pravda.



Kristie se pak bude muset na hodiny podívat a zjistit, zda jdou správně. Byla si jistá, že tentokrát je už dokáže smontovat zase správně dohromady.

Agáta mezitím seděla na ošoupané pohovce vedle své sestry a snažila se zaslechnout vše, co si dospělí říkali. Doufala, že si alespoň něco zapamatuje, aby si to mohla později zapsat. Snila o tom, že jednou bude spisovatelkou, ale dialogy nebyly její silnou stránkou. Ani mluvení s lidmi. Jak podotkla její sestra, obě dvě skutečnosti jdou velmi dobře propojit.

„Drahá Agáto!“ rozzářila se paní Trellisová sedící ve vysokém křesle vedle krbu.

Agáta nadskočila. Paní Trellisová byla napůl hluchá, což znamenalo, že občas mluvila až moc nahlas. „Eh, ano, paní Trellisová?“ odpověděla.

„Ty jsi tak milé děvče. Připomínáš mi moje dětství. Tenkrát byly děti vždycky vidět, nikoliv slyšet.“

„Ani nás byste neviděla a neslyšela, kdybychom si mohly jít hrát ven na zahradu,“ zamumlala si pro sebe Kristie.

„Co jsi říkala?“ zeptala se paní Trellisová podezřívavě.

„To víte, věci se od té doby změnily,“ řekla jejich maminka hodně nahlas. „Teď máme koneckonců dvacáté století. Kdyby si se mnou moje dcery nepovídaly, uniklo by mi tolik zajímavých věcí. Například Kristie mi nedávno ukazovala úplně úžasný trik se svojí sadou pro mladé chemiky...“

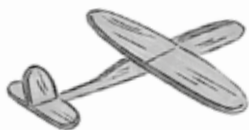
„Nepovídejte,“ řekla paní Trellisová s odfrknutím. „No, jsem si jistá, že není na místě, abych vám radila, jak máte své dcery vychovávat, paní

Parkerová, ale hraní  
si s chemikáliemi  
není pro mladou  
dámu tou nejlepší zábavou.“



„To ne,“ souhlasila jejich  
maminka, které ale vůbec nevadilo,  
že její dcery mají koníčky nevhodné  
pro mladé dámy. „Dáte si ještě  
kousek bábovky, paní Trellisová?  
Kristie, buď tak laskavá.“

Kristie vyskočila z pohovky  
a nabídla paní Trellisové podnos  
s bábovkou. Šedovlasá dáma si  
s chladnou zdvořilostí kousek  
vzala. Její názory na dvojčata  
byly jasné a neotřesitelné: Kristie



neměla ráda, protože  
neustále chodila do  
její zahrady, když jí  
tam zaletělo její dřevěné házecí  
letadýlko nebo aby ochutnala  
spadlá jablka z jejích ovocných  
stromů; Agátu měla ráda, protože  
ta nic takového nedělala.

„Vlastně bych vám měla konečně  
říct,“ pokračovala paní Trellisová,  
„proč jsem k vám vpadla bez  
ohlášení.“

Kristie se připravila na nějakou  
stížnost. *Určitě si všimla té zlomené  
větvě u jabloně, pomyslela si vzápětí  
zachmuřeně.*